

S'obre al públic el portal Compendium.cat per fomentar l'ús del llenguatge jurídic català

11.04.2022 | 10:30



Foto: Genaro Massot

El [Compendium.cat](#), portal de recursos de llenguatge jurídic català, va obrir divendres al públic. Aquest portal, d'accés universal i gratuït, reuneix i indexa més de 700 recursos relacionats amb el llenguatge jurídic català, que es preveu que s'incrementin fins a arribar al miler a final d'any. S'hi poden consultar tot tipus de manuals de redacció i estil, apunts lingüístics sobre terminologia jurídica, diccionaris jurídics, manuals didàctics, models de documents, articles i apunts de blog, entre d'altres, publicats fins a la data d'avui. A més, ofereix models de documents jurídics i administratius, així com formularis jurídics pertanyents a diferents branques del dret (processal civil, penal, laboral, família i contencions administratiu), formularis registrals i formularis per a procuradors i formularis registrals.

Permet fomentar l'ús i la qualitat del llenguatge jurídic català, perquè aglutina de manera sistemàtica i visibilitza molts dels recursos que actualment es troben dispersos en diferents webs institucionals. És una eina especialment útil per als professionals del dret, els professionals de la llengua i el personal de les administracions públiques que hagi de redactar documents.

El Compendium.cat es diferencia d'altres portals de recursos especialitzats en català jurídic perquè està estructurat al voltant d'un motor de cerca que permet recuperar la informació mitjançant paraules clau i altres vies d'accés a la informació que permeten establir reemissions entre recursos i vincular informació jurídica amb informació lingüística i viceversa. Tal com explica Cristina Gelpí a l'apunt "[El portal compendium.cat: recursos de llenguatge jurídic català](#)", del blog de la Revista de Llengua i Dret: "El sistema de cerca és un dels punts forts del recurs, perquè tots els recursos estan

etiquetats, de manera que l'usuari obté tots els recursos existents agrupats per categories per a una mateixa consulta". Per exemple, fent una cerca del terme *convocatòria de reunió* el cercador retorna exemples de convocatòries i d'actes de reunió, criteris de redacció i diverses entrades a diccionaris, manuals i materials didàctics. O bé s'hi poden fer cerques més àmplies, com la dels [manuais d'estil de l'àmbit de l'Administració local](#) .

El portal va néixer en l'àmbit de la recerca, concretament en el marc de la tesi doctoral *Llenguatge jurídic català: estat de la qüestió i propostes de futur* (2019), elaborada per la lingüista Anna Arnall Duch, doctora en lingüística, especialitzada en llenguatge jurídic català per la Universitat Pompeu Fabra, i actual impulsora i responsable del portal Compendium.cat. Des d'aquest punt de vista, el projecte s'adiu amb les línies estratègiques actuals de l'EAPC, que inclouen la recerca i la transferència d'aquesta a la societat.

El Compendium.cat és una iniciativa del Consell de l'Advocacia Catalana (CICAC) en col·laboració amb disset entitats catalanes i andorranes, entre les quals hi ha l'EAPC. Es tracta d'un projecte obert al qual és previst que s'hi adhereixin altres institucions sensibles i compromeses amb l'impuls del català en l'àmbit del dret.

El divendres passat es va presentar a Lleida, en un acte que va comptar amb la participació de la consellera de Justícia, Lourdes Ciuró, i del secretari de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya, Francesc Xavier Vila.

L'Escola d'Administració Pública de Catalunya (EAPC) n'és una de les institucions impulsores

Enllaços relacionats

- [Compendium.cat, portal de recursos de llenguatge jurídic català](#)
- [Blog de la Revista de Llengua i Dret: El portal compendium.cat: recursos de llenguatge jurídic català – Cristina Gelpí](#)
- [Spot Compendium.cat](#)
- [Nota de premsa CICAC: Neix Compendium.cat, un portal que unifica més de 700 recursos per fomentar l'ús del català en l'àmbit del dret](#)